

strany, z důvodu, že propachtovaný pozemek slouží produkci zemědělských produktů určených k bezcelnímu vývozu mimo vnitřní trh Evropské unie, a tím vede k narušení hospodářské soutěže, pokud se tato právní úprava při svém použití dotýká mnohem vyššího počtu státních příslušníků druhé smluvní strany než státních příslušníků členského státu, na jehož území tato právní úprava platí. Je na předkládajícím soudu, aby ověřil, zda posledně uvedená okolnost nastala.

(¹) Úř. věst. C 30, 29.1.2011.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Fővárosi Bíróság (Maďarsko) dne 11. července 2011 — Mostafa Abed El Karem El Kott a další v. Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, Vysoký komisař OSN pro uprchlíky

(Věc C-364/11)

(2011/C 347/10)

Jednací jazyk: maďarština

Předkládající soud

Fővárosi Bíróság

Účastníci původního řízení

Žalobci: Mostafa Abed El Karem El Kott a další

Žalovaní: Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, Vysoký komisař OSN pro uprchlíky

Předběžné otázky

Pro účely použití čl. 12 odst. 1 písm. a) směrnice Rady 2004/83/ES (¹):

- 1) Má se za to, že výraz „výhody podle této směrnice“ znamená přiznání postavení uprchlíka nebo jedné z obou forem ochrany, na něž se směrnice vztahuje (postavení uprchlíka a přiznání podpůrné ochrany), podle rozhodnutí členského státu, anebo neznamená automatické přiznání ani jedné z uvedených forem, avšak značí pouze zahrnutí dotyčné osoby do osobní působnosti směrnice?
- 2) Vyžaduje ukončení ochrany nebo podpory od odborné organizace pobyt mimo působení této organizace, ukončení činnosti odborné organizace Spojených národů, konec

možnosti využívat této ochrany nebo podpory od této organizace, anebo k němu dochází i v případě objektivní překážky, která brání tomu, aby oprávněná osoba mohla o ochranu nebo podporu požádat?

(¹) Směrnice Rady 2004/83/ES ze dne 29. dubna 2004 o minimálních normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli žádat o postavení uprchlíka nebo osoby, která z jiných důvodů potřebuje mezinárodní ochranu, a o obsahu poskytované ochrany (Úř. věst. L 304 ze dne 30.9.2004, s. 12-23).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Fővárosi Bíróság (Maďarsko) dne 1. srpna 2011 — Gábor Csonka a další v. Maďarská republika

(Věc C-409/11)

(2011/C 347/11)

Jednací jazyk: maďarština

Předkládající soud

Fővárosi Bíróság

Účastníci původního řízení

Žalobci: Gábor Csonka, Tibor Isztli, Dávid Juhász, János Kiss, Csaba Szontágh

Žalovaný: Maďarský stát

Předběžné otázky

- 1) Provedl Maďarský stát v době, kdy žalobci způsobili škodu, směrnicí 72/166/EHS (¹), zvláště s ohledem na povinnosti stanovené v článku 3 uvedené směrnice? Lze mít tedy za to, že tato směrnice má přímý účinek ve vztahu k žalobcům?
- 2) Může podle platné právní úpravy Společenství jednotlivců, jehož práva byla poškozena z důvodu neprovedení směrnice 72/166/EHS, vyžadovat, aby tento stát postupoval podle ustanovení této směrnice a dovolávat se proti členskému státu, který nesplnil své povinnosti, přímo právní úpravy Společenství za tím účelem, aby získal záruky, které mu tento členský stát měl poskytnout?

- 3) Může podle platné právní úpravy Společenství jednotlivců, jehož práva byla porušena z důvodu neprovedení směrnice 72/166/EHS, požadovat náhradu škody od státu, který směrnicí neprovedl?
- 4) V případě kladné odpovědi na předchozí otázku má Maďarský stát povinnost nahradit vzniklou škodu žalobcům nebo osobám poškozeným při dopravní nehodě způsobené žalobci?

Směrnice stanoví konkrétně toto: „Členské státy přijmou opatření nezbytná, aby všechny pojistky povinného pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu vozidel [...] pokrývaly na základě jediného pojistného celé území Společenství [pokud jde o způsobené škody]“

- 5) Lze zpochybňovat odpovědnost státu v případě, kdy škoda vznikla na základě chyby při přijímání právní úpravy?
- 6) Je v souladu se směrnicí 72/166/EHS vládní nařízení č. 190/2004 ze dne 8. června 2004 o povinném pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel [190/2004. (VI.8) Korm. rendelet a gépjármű üzem-bentartójának kötelező felelősségbiztosításról; dále jen „vládní nařízení č. 190/2004“], které bylo platné do 1. ledna 2010 nebo Maďarsko nesplnilo svou povinnost provést do maďarského práva povinnosti vyplývající z uvedených směrnic?

(¹) Směrnice Rady ze dne 24. dubna 1972 o sblížení právních předpisů členských států týkajících pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontroly povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění (Úř. věst. L 103, s. 1; Zvl. vyd. 06/01, s. 10).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 26. srpna 2011 — Lagura Vermögensverwaltung GmbH v. Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Věc C-438/11)

(2011/C 347/12)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Finanzgericht Hamburg

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Lagura Vermögensverwaltung GmbH

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Předběžné otázky

Je třeba za okolností daných v původním řízení, za nichž orgán třetí země již nemůže přezkoumat, zda se jím vystavené osvědčení zakládá na správném vylíčení skutečností, odeprít dlužníku cla možnost dovolávat se ochrany legitimního očekávání podle čl. 220 odst. 2 písm. b) druhého a třetího pododstavce celního kodexu (¹), když okolnosti týkající se neobjasnitelnosti obsahové správnosti osvědčení o původu zboží spadají do „sféry“ vývozce, nebo platí, že přechod důkazního břemene z celního orgánu na dlužníka cla podle ustanovení čl. 220 odst. 2 písm. b) třetího pododstavce první části celního kodexu pouze — popřípadě naopak — předpokládá, že se příčina neobjasnitelnosti nalézá mimo „sféru“ orgánu země vývozu, popřípadě v nedbalosti, kterou je nutné přičítat pouze vývozci?

(¹) Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 302, s. 1; Zvl. vyd. 02/04, s. 307), ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2700/2000 ze dne 16. listopadu 2000 (Úř. věst. L 311, s. 17; Zvl. vyd. 02/10, s. 239).

Kasační opravný prostředek podaný dne 25. srpna 2011 společností Ziegler SA proti rozsudku Tribunálu (osmého senátu) vydanému dne 16. června 2011 ve věci T-199/08, Ziegler v. Komise

(Věc C-439/11 P)

(2011/C 347/13)

Jednací jazyk: francouzština

Účastnice řízení

Účastnice řízení podávající kasační opravný prostředek: Ziegler SA (zástupci: J.-F. Bellis, M. Favart, A. Bailleux, advokáti)

Další účastnice řízení: Evropská komise

Návrhová žádání navrhovatelky

— prohlásit tento kasační opravný prostředek za přípustný a opodstatněný;

— zrušit rozsudek Tribunálu ze dne 16. června 2011 ve věci T-199/08, Ziegler v. Komise, a rozhodnout sám spor, který je jeho předmětem;

— vyhovět návrhovým žádáním předloženým v prvním stupni, a tedy zrušit rozhodnutí Komise K(2008) 926 v konečném znění ze dne 11. března 2008, týkající se postupu při provádění článku 81 [ES] a článku 53 dohody o EHP ve věci COMP/38.543 — Mezinárodní stěhovací služby, nebo, podřídně, zrušit pokutu uloženou navrhovatelce v tomto rozhodnutí, nebo, ještě podřídněji, uvedenou pokutu výrazně snížit.;